

Ирина Владимировна Лешкевич, к. филол. н.
Минский государственный
лингвистический университет, Минск,
Беларусь
э-почта: ms.lyashkevich@mail.ru

Irina Vladimirovna Leshkevich, Cand. of Sc.
(Philology)
Minsk State Linguistic University, Minsk,
Belarus
e-mail: ms.lyashkevich@mail.ru

СИНТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ ПРАГМАТИКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ АНАЛИТИЧЕСКОЙ СТАТЬЕ

Проанализированы характерные синтаксические средства реализации прагматики в аналитических статьях на английском языке (оценочные и эллиптические высказывания, вводные конструкции, а также инверсия) и закономерности их функционирования.

Ключевые слова: аналитическая статья; синтаксические средства; прагматика; структура.

SYNTACTIC MEANS OF REALIZING PRAGMATICS IN THE ENGLISH-LANGUAGE ANALYTICAL ARTICLE

The characteristic syntactic means of implementing pragmatics in analytical articles in English (evaluative and elliptical statements, introductory constructions, as well as inversion) and the patterns of their functioning are analyzed.

Key words: analytical article; syntactic means; pragmatics; structure.

В современной лингвистике прагматика не обладает чётко определёнными границами, так как охватывает широкий спектр вопросов, связанных с говорящим субъектом, адресатом, их взаимодействием в процессе коммуникации и ситуацией

общения. В целом, прагматика занимается изучением контекстуально обусловленных значений языковых единиц, а также принципов их использования и интерпретации (С. Левинсон). Таким образом, в фокусе прагматики оказываются, прежде всего, языковые единицы, способные передавать информацию о мире коммуникантов, то есть единицы, обладающие оценочным/модальным значением. Именно они отражают систему ценностей говорящего и особенности его познавательных процессов в ходе восприятия действительности и формирования картины мира.

Актуальность предпринятого исследования обусловлена недостаточной изученностью лингвопрагматических признаков современной англоязычной аналитической статьи. Цель работы – выявление прагматически заряженных синтаксических единиц и определение закономерностей их функционирования в аналитической статье британской прессы. Материалом данного исследования служат 20 аналитических статей из британских периодических изданий за 2023–2025-ых гг.: «The Observer», «The Guardian», «The Times» и др.

В результате проведенного анализа способов реализации прагматики в англоязычных аналитических статьях средствами синтаксиса выявлены оценочные и эллиптические высказывания, вводные конструкции, а также инверсия. Если высказывание – это единица сообщения, обладающая синтаксической и семантической структурами и соотносящаяся с ситуацией, адресантом и адресатом, то специфика оценочного высказывания заключается в выражении оценочного значения, т. е. «ценностного отношения субъекта речи к определенному свойству обозначаемого» [1, с. 54]. В рамках нашего исследования оценочное высказывание конкретизируется и трактуется как высказывание со структурной схемой, в которой позиция предиката-сказуемого или связанных с ним обязательных структурных компонентов (например, определения к предикативу) заполнена словом с оценочной семантикой. Корпус анализируемых оценочных высказываний представлен элементарными предикативными единицами, т. е. любыми монопредикативными единицами: простое предложение, а также часть, конституирующая полипредикативное сложное предложение [2, с. 36–41]. Рассмотрим самые яркие примеры – оценочные высказывания с составным именным сказуемым со следующими ядерными синтаксическими структурами: 1) ScopPa (*Cycling infrastructure is **exceptional*** [The Guardian 05.11.23] ‘Велосипедная инфраструктура исключительна’; *The stakes are **high*** [The Guardian 05.11.23] ‘Ставки высоки’); 2) ScopPn (*The Boris era, male-dominated, Downing Street was such a bonkers **hellhole** to work in* [The Observer, 05.11.23] ‘В эпоху Бориса, когда доминировали мужчины, Даунинг-стрит была такой сумасшедшей дырой для работы’; *You are a **criminal*** [The Observer, 05.11.23] ‘Ты преступник’); 3) ScopAPn, где А – определение, выраженное оценочным прилагательным, Pn – предикатив, выраженный неоценочным существительным (*Protest is a **funny thing*** [The Guardian, 06.11.23] ‘Протест – забавная вещь’ *He is a very **smart engineer*** [The Observer, 05.11.23] ‘Он очень умный инженер’).

Вводные элементы, слова, словосочетания или предложения, разбавляют синтаксическую структуру предложения и расширяют его прагматическое содержание: *Some will be wary of these marches in good faith, **and understandably so*** [The Guardian, 06.11.23] ‘Некоторые будут с осторожностью относиться к этим маршам, и это понятно’. *That is why it is a bad idea to simplify or dismiss popular support for Palestine. It draws, **consciously or not**, on the lessons of the past and the frustrations of the present* [The Guardian, 06.11.23] ‘Вот почему было бы плохой идеей упрощать или отвергать народную поддержку Палестины. Сознательно или нет, она опирается на уроки прошлого и разочарования настоящего’. Графическое и интонационное

выделение вводных элементов указывает на сознательное нарушение автором линейной синтаксической структуры предложения. Это делается для акцентирования тех его частей, которые содержат прагматическую информацию, связанную с интерпретационной деятельностью автора, его ценностными установками или эмоциональным состоянием.

Инверсия используется в англоязычной аналитической статье для реализации авторской интенции и программирования процесса восприятия информации читателем. Для текстов данного жанра наиболее характерны конструкции с обстоятельством, расположенным в начале предложения и сказуемым в препозиции к подлежащему, например: *But increasingly it also sits at the intersection of contemporary global and economic discontents* [The Guardian, 06.11.23] 'Но все чаще он также оказывается на пересечении современного глобального и экономического недовольства'; *But at the heart of the action sit stacks of emails, contracts and financial statements* [The Guardian 05.11.23] 'Но в центре событий лежат стопки электронных писем, контрактов и финансовых отчетов'. Исследование показывает, что инверсии чаще всего подвергаются те смысловые элементы, которые связаны с интерпретацией говорящим описываемых явлений, то есть с прагматической информацией.

Эллиптические высказывания составляют самую малочисленную группу проанализированных средств реализации прагматики в англоязычных аналитических статьях. Их концентрация в (под)заголовках текста обусловлена стремлением проинформировать адресата о свершившихся событиях и побудить к прочтению: *Paris recently banned rented e-scooters* [The Observer, 05.11.23] 'В Париже недавно запретили брать напрокат электросамокаты'. Выявлены случаи функционирования эллипсиса и в основной части статей, где обсуждается проблема и ее решения: *Simple solution here* [The Guardian, 06.11.23] 'Простое решение здесь'; *Worthwhile, but only a baby step* [The Observer, 05.11.23] 'Стоит, но только маленький шаг'.

Проведенный анализ употребления прагматически заряженных синтаксических средств в англоязычных аналитических статьях позволил выявить ряд количественных и качественных закономерностей: преобладание оценочных высказываний и вводных конструкций (39,7% и 28,4% соответственно), а также тенденцию к эксплицитному выражению прагматических значений в британских СМИ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц / отв. ред. А. А. Уфимцева. М. : Наука, 1986. 143 с.
2. Лешкевич И. В. Структура, семантика и функционирование оценочных высказываний (на материале англоязычных газетных рецензий) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. Минск, 2009. 192 л.